

No. 26915

**BRAZIL
and
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS**

**Agreement concerning a long-term programme of economic,
commercial, scientific and technological cooperation
(with annex). Signed at Brasília on 30 September 1987**

Authentic texts: Portuguese and Russian.

Registered by Brazil on 24 October 1989.

**BRÉSIL
et
UNION DES RÉPUBLIQUES
SOCIALISTES SOVIÉTIQUES**

**Accord relatif à un programme à long terme de coopération
économique, commercial, scientifique et technique (avec
annexe). Signé à Brasília le 30 septembre 1987**

Textes authentiques : portugais et russe.

Enregistré par le Brésil le 24 octobre 1989.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL AND THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS CONCERNING A LONG-TERM PROGRAMME OF ECONOMIC, COMMERCIAL, SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL CO-OPERATION

The Government of the Federative Republic of Brazil and
The Government of the Union of Soviet Socialist Republics
(Hereinafter called “the Parties”),

Desiring to expand cooperation in the economic, commercial, scientific and technological fields on a stable, dynamic and long-term basis,

Guided by the provisions of the Trade and Payments Agreement between the Federative Republic of Brazil and the Union of Soviet Socialist Republics of 20 April 1963,² the Basic Agreement on Scientific and Technical Cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics of 16 April 1981³ and the Agreement on Economic and Technical Cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics of 10 December 1985,⁴ and

With a view to the practical implementation of the principles and objectives set out in those Agreements,

Have concluded this Agreement concerning a long-term programme of economic, commercial, scientific and technological cooperation.

GENERAL PROVISIONS

Article 1

This Agreement shall be implemented in accordance with the legislation in force in each of the countries.

Article 2

The Parties shall promote the expansion and intensification of long-term economic, commercial, scientific and technological cooperation between the two countries on the basis of the principles of equal rights and mutual benefit in accordance with the requirements and possibilities of each Party and with a view to the fullest utilization of the prospects opened up by scientific and technological progress and the special features of the economy of each country.

¹ Came into force on 19 October 1988, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the required legal procedures, in accordance with article 31.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 646, p. 235.

³ *Ibid.*, vol. 1281, p. 433.

⁴ See p. 353 of this volume.

Article 3

The economic, commercial, scientific and technological cooperation provided for under this Agreement shall promote the most effective utilization by each country of natural and raw material resources, advanced technology and the development of industrial and agricultural production and of other branches of the economy.

Article 4

The Parties shall promote the creation of favourable and mutually acceptable financial conditions both within the framework of existing intergovernmental agreements and on the basis of other agreements.

Article 5

The Parties shall take the necessary measures to develop and expand trade exchanges on a long term and as balanced a basis as possible with a view to increasing both the volume of exports of each country and the proportion of high-level manufactured goods, taking into account the requirements and possibilities of each country.

Article 6

The Parties shall encourage initiatives directed towards the development of industrial cooperation between the organizations and enterprises of the two countries.

Article 7

The Parties shall promote the development of economic cooperation with third countries, in particular through participation in joint projects, the supply of equipment and the carrying out of construction and assembly work.

Article 8

The Parties shall encourage cooperation between foreign trade and industrial organizations, enterprises and associations in the two countries, by, *inter alia*, organizing seminars, symposia, commercial and industrial exhibitions, business visits and other activities which could contribute to the expansion of cooperation as provided for under this Agreement.

ECONOMIC AND TECHNICAL COOPERATION

Article 9

The Parties, bearing in mind the importance of economic and technical cooperation for the strengthening of relations between the two countries, shall pay particular attention to those areas which offer the most favourable prospects for the development of such cooperation.

Article 10

The Parties shall promote the execution of major projects of mutual interest, including projects to be executed on a compensatory basis, taking due account of the international obligations of each Party.

Article 11

The Parties shall encourage contacts, consultations and discussions between corresponding organizations with a view to defining and coordinating the aims of economic cooperation and the conditions for its implementation.

COMMERCIAL COOPERATION

Article 12

The Parties, noting that trade remains the basis of economic relations between Brazil and the USSR, shall endeavour to develop more dynamic and diversified trade exchanges, having due regard for the specific features and possibilities of the economies of the two countries.

Article 13

The Parties shall promote the development of trade on as balanced a basis as possible. In that regard, the Parties shall endeavour to intensify trade, expand the range of goods and utilize new forms of trade, including trilateral trading operations.

Article 14

In order to ensure the development of trade, the Parties deem it useful to implement the following measures:

- (a) The preparation and consideration of recommendations concerning the basic directions in which trade should be developed;
- (b) The wider utilization of the new forms of trade referred to in articles 16, 17, 18 and 19 of this Agreement;
- (c) The conclusion by Brazilian and Soviet organizations and enterprises of linked operations for the export and import of raw materials, foodstuffs, sources of energy (oil, coal), machinery, equipment and industrial consumer goods, having due regard for the international obligations of each Party;
- (d) The provision of assistance to organizations and firms in the conclusion of long-term contracts;
- (e) The strengthening of business links between the foreign trade organizations of the two countries;
- (f) The provision of assistance in the organization of national exhibitions and participation in international exhibitions;
- (g) The expansion of inter-bank relations, *inter alia*, through the conclusion of inter-bank agreements which could facilitate the development of trade between the two countries.

Article 15

The Parties, with a view to increasing the volume of and diversifying trade between the two countries and having due regard for the possibilities, requirements and legislation of each country and bearing in mind the levels reached by the Parties in various areas of industrial production, have agreed that an increase in reciprocal deliveries of high-level manufactured goods, including machinery and equipment, as well as of services, offers favourable prospects for the development of trade between the two countries and will endeavour to promote it. At the same time, the